

Bedienungsanleitung
OPERATING MANUAL
NOTICE D'EMPLOI
BEDIENINGSHANDLEIDING
MANUAL DE OPERACIÓN

Elektronische Säuglings- und Kleinkindwaage
Electronic baby & toddler scale
Pèse-bébé/bambin électronique
Báscula electrónica de bebés y niños pequeños
Elektronische weegschaal voor baby's & peuters



M112800

M112800-160316-Rev002-UM-de-e-es-fr-nl





Einleitung.....	3
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	3
Inbetriebnahme und Aufstellen der Waage.....	4
Anzeige und Bedienelemente.....	5
Betreiben der Waage.....	5
Pflege und Wartung.....	6
Technische Daten.....	7
CE-Konformität.....	8



Introduction.....	9
Basic safety precautions.....	9
Set up of the scale.....	10
Control and Display.....	11
Operation.....	11
Cleaning & maintenance.....	12
Technical data.....	13
CE-conformity.....	14



Introduction.....	15
Précautions élémentaires de sécurité.....	15
Préparation de la balance.....	16
Éléments de commande et d'affichage.....	17
Utilisation.....	17
Nettoyage et entretien.....	18
Caractéristiques techniques.....	19
Conformité CE.....	20



Introducción.....	21
Precauciones de seguridad básicas.....	21
Preparación de la báscula.....	22
Panel de control et pantalla.....	23
Funcionamiento.....	23
Limpieza y mantenimiento.....	24
Datos técnicos.....	25
Conformidad CE.....	26



Inleiding.....	27
Elementaire veiligheidsmaatregelen.....	27
Instellen van de weegschaal.....	28
Display en bedieningselementen.....	29
Bediening.....	29
Reiniging & onderhoud.....	30
Technische gegevens.....	31
CE-conformiteit.....	32

Einleitung



Dieses Symbol bedeutet: „Gebrauchsanweisung beachten“. Um präzise Ergebnisse zu erzielen, lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und folgen Sie den darin enthaltenen Instruktionen. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für späteres Nachschlagen auf.

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihrer neuen elektronischen Säuglings- und Kleinkindwaage, mit der Sie einfach und bequem Kontrollwiegungen von Babys, Kleintieren u. ä. im nicht eichpflichtigen Bereich vornehmen können.

Lesen Sie vor der ersten Nutzung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und heben Sie diese für einen späteren Bedarf an einem sicheren Ort sorgfältig auf.

Lieferumfang überprüfen

- 1 x Waage
- 1 x Wiegeschale
- 1 x Wiegeteller für Kleinkinder
- 2 x AA-Batterien
- Bedienungsanleitung

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Behandeln Sie Ihre Waage mit Sorgfalt – sie ist ein Präzisionsinstrument.
- Lassen Sie den Säugling / das Kind nie unbeaufsichtigt. Beaufsichtigung durch Erwachsene ist zu jeder Zeit erforderlich.
- Benutzen Sie die Waage auf einer festen und ebenen Fläche. Stellen Sie auf jeden Fall sicher, dass die Waage vor Herunterfallen gesichert ist.
- Lassen Sie den Säugling / das Kind nicht auf der Waage rumspringen.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug und sollte auch nicht als ein solches benutzt werden. Wenn nicht in Gebrauch, außer Reichweite von Kindern lagern.
- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung und Stromart mit der Netzspannung und Stromart am Benutzungsort übereinstimmen.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel keine potentielle Stolperfalle darstellt.
- Betreiben Sie das Gerät nur innerhalb den zulässigen Umgebungsbedingungen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in gefährlichen oder instabilen Umgebungen.
- Aufstellung des Gerätes möglichst entfernt von Geräten, die elektromagnetische oder andere Störungen erzeugen.
- Tragbare und mobile HF-Kommunikationseinrichtungen können elektrische Geräte beeinflussen. Vor der Verwendung von hochfrequenten Geräten deren Bedienungsanleitung beachten.
- Verwenden Sie ausschließlich zugelassenes Zubehör.
- Um das Risiko von Feuer und Stromschlägen zu vermeiden, dürfen ausschließlich Steckernetzteile der Firma ADE verwendet werden.
- Vor der Reinigung des Gerätes Netzstecker ziehen.
- Reinigung mit einem trockenen Tuch, keine scharfen Reinigungsmittel verwenden.

- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Ein gefahrloser Betrieb ist nicht mehr gewährleistet,

- wenn das Netzgerät sichtbare Beschädigungen aufweist.
- wenn das Netzgerät nicht mehr arbeitet.
- nach längerer Lagerung in feuchten Räumen.

Benachrichtigen Sie in diesen Fällen zu Ihrer eigenen Sicherheit Ihren Servicepartner.

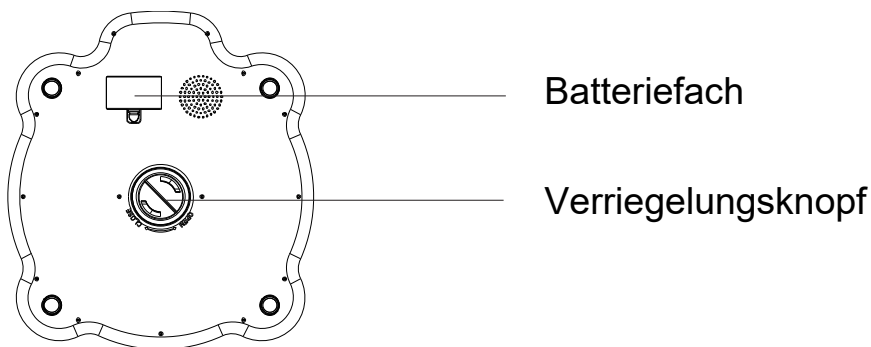
Inbetriebnahme und Aufstellen der Waage

Die Waage besteht aus 3 Teilen – Basis der Säuglingswaage, Wiegeschale für Säuglinge und Wiegeteller für Kleinkinder:



Basis der Säuglingswaage Wiegeschale für Säuglinge Wiegeteller für Kleinkinder

Die Wiegeschale für Säuglinge oder der Wiegeteller für Kleinkinder wird durch den Drehknopf unter dem Basisgerät fixiert und freigegeben. Vergewissern Sie sich, dass die Wiegeschale oder der Wiegeteller vor der Verwendung sicher fixiert ist.



Spannungsversorgung

Die Waage wird durch 2 x AA-Alkalibatterien versorgt. Drehen Sie die Waage um und öffnen Sie das Batteriefach. Setzen Sie die mitgelieferten AA-Alkalibatterien ein. Achten Sie auf die korrekte Polarität, wie im Batteriefach aufgedruckt.

Tauschen Sie die Batterien aus, wenn im Display „Lo“ angezeigt wird. Hiermit wird eine schwache Batteriekapazität angezeigt; alternativ benutzen Sie die Waage im Netzbetrieb weiter.

Anzeige und Bedienelemente

Bedienelemente



Taste	Funktion
ON/OFF	Einschalten und Nullstellung – automatische Abschaltung
HOLD	Aktiviert das automatische „Einfrieren“ des Gewichts – zur Freigabe drücken Sie die Taste erneut
TARE	Aktiviert die Tarafunktion

Anzeigesymbole

Symbol	Bedeutung
◀	Nullstellung
Hold	Automatisches „Einfrieren“ des Gewichts
kg lb	Gewichtseinheiten kg oder Pfund

Betreiben der Waage

Wiegen

1. Starten Sie die Waage, indem Sie **ON/OFF** drücken. Nach dem Funktionstest wird das letzte Gewicht, gefolgt von 0.00 und ◀ für 3 Sekunden angezeigt. Die Waage ist betriebsbereit und automatisch auf Null gestellt.
2. Legen Sie nun den Säugling auf die Waage, das Gewicht wird in 10-Gramm-Schritten im Display angezeigt.

Automatische Haltefunktion

Legen Sie den Säugling auf die Waage. Das Display blinkt bis zur Registrierung des Gewichts und **HOLD** wird im Display angezeigt.

Zur Deaktivierung der Haltefunktion drücken Sie **HOLD** im Bedienfeld.

Die Waage schaltet sich nach ca. 60 Sekunden automatisch aus, wenn sie nicht in Betrieb ist.

Tarafunktion

Die Tarafunktion wird verwendet, um zusätzliches Gewicht, wie beispielsweise Windeln oder ein Handtuch auf der Wiegeschale zu kompensieren. Die Tarafunktion nutzen Sie wie folgt: Legen Sie den Gegenstand auf die Waage und drücken Sie **TARE**. Das zusätzliche Gewicht wird subtrahiert und 0.00 wird im Display angezeigt. Legen Sie nun den Säugling auf die Waage, das Nettogewicht wird im Display angezeigt. Das maximale Taragewicht darf 500 g nicht übersteigen.

Gewichtseinheit umschalten

Drücken Sie während des Funktionstests zweimal **ON/OFF**. Durch nochmaliges Drücken von **ON/OFF** können Sie die gewünschte Gewichtseinheit **kg** oder **lbs** wählen. **kg** oder **lb OZ** wird im Display als Gewichtseinheit angezeigt.

Gespeichertes Gewicht aufrufen

Starten Sie die Waage mit **ON/OFF**, das letzte Gewicht wird für ca. 3 Sekunden zur Bestimmung der Gewichtsveränderung des Kindes angezeigt.

Pflege und Wartung

Pflege

Reinigen Sie Ihre Waage nur mit einem weichen, feuchten Tuch oder mit einem handelsüblichen Desinfektionsmittel. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

Fehlermeldungen

1. Warum wird im Display „lo“ angezeigt?

Die Batterien sind erschöpft. Tauschen Sie die Batterien aus.

2. „0-Ld“ wird angezeigt.

Überlastwarnung; entlasten Sie die Waage unverzüglich, da sie anderenfalls dauerhaft beschädigt wird.

Lagerung und Transport

Bewahren Sie alle Original-Verpackungsmaterialien und Bauteile für eine eventuelle Rücksendung der Waage auf, um Transportschäden zu vermeiden; diese sind von der Garantie ausgeschlossen.

Trennen Sie vor dem Transport alle Kabel ab, um Beschädigungen zu vermeiden.

Entsorgung



Elektronische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

Wird die Waage gebrauchsuntauglich, so entsorgen Sie sie ordnungsgemäß über eine der bekannten Sammelstellen für Elektroschrott.



Entsorgen Sie Batterien nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie erschöpfte Batterien an den bekannten Sammelstellen zurück.

Garantie

Sie haben eine zweijährige Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fertigungsfehler, die Waage wird entweder repariert oder ausgetauscht (bitte bewahren Sie den Kaufbeleg auf). Alle abnehmbaren Teile wie Batterien, Kabel, Netzteil, Akkus usw. sind von der Garantie ausgeschlossen. Die Garantie deckt keinen normalen Verschleiß oder Schäden durch Unfall oder Fehlgebrauch ab. Eventuelle Garantie- oder Haftungsansprüche bestehen nur bei Benutzung von Original ADE-Zubehör und Ersatzteilen. Produkte, die durch Unbefugte geöffnet wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen. Ausländische Kunden wenden sich bitte zwecks Garantie an den örtlichen Fachhändler.

Technische Daten

Höchstlast:	50 kg
Auflösung:	10 g
Wählbare Gewichtseinheiten:	kg, lb
Batteriebetrieb	2 x 1,5 V AA-Alkalibatterien
Gewicht und Abmessungen:	
Waage (L x B x H):	631 x 362 x 111 mm
Wiegeschale für Säuglinge (L x B x H):	631 x 320 x 60 mm
Gewicht:	ca. 3,1 kg



Konformitätserklärung des Herstellers

Diese Waage wurde in Übereinstimmung mit den harmonisierten europäischen Normen gefertigt. Sie entspricht den Bestimmungen der unten aufgeführten EG-Richtlinien:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
 - Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
 - RoHS Richtlinie 2011/65/EG
- in den jeweils geltenden Fassungen.

Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, falls an der Waage eine nicht mit uns abgestimmte Änderung vorgenommen wurde.


Hamburg, Juli 2021


ADE Germany GmbH


Neuer Höltigbaum 15
D-22143 Hamburg

Hersteller:

ADE Germany GmbH
Neuer Höltigbaum 15
22143 Hamburg

 +49 40 432 776 - 0

 +49 40 432 776 - 10

 info@ade-germany.de

 www.ade-germany.de

Introduction



This symbol means: "Consult operating instructions". To achieve accurate results, read the instructions for use carefully before use and follow all instructions provided therein. Keep the instructions for use for future reference.

Your ADE electronic baby & toddler weighing has been manufactured for monitoring the weight of babies. The weighing result is used as an essential indication of the weight development of neonates and babies. Make sure the baby is only weighed following strictly the instructions of this Operating Manual and is never left unattended.

In order to achieve the best possible results it is imperative to read and follow the Operating Manual in all respects. Always keep the Manual in a safe place next to the scale.

Scope of delivery

- 1 x weighing scale base
- 1 x weighing tray
- 1 x weighing plate for toddlers
- 2 x AA batteries
- Operation manual

Basic safety precautions

- Handle your scale with care - it is a precision instrument.
- Never leave the infant / child unattended. Adult supervision is required at all times.
- Use the scale on a firm and level surface. In any case, make sure that the scale is secured against accidental dropping.
- Do not let the infant / child jump around on the scale.
- This product is not a toy and should not be used as one. When not in use, store out of reach of children.
- Before use, make sure that the mains voltage and type of current indicated on the rating plate match the mains voltage and type of current at the place of use.
- Make sure that the mains cable is not a potential trip hazard.
- Operate the unit only within the permissible ambient conditions.
- Do not operate the unit in hazardous or unstable environments.
- Locate the unit as far away as possible from equipment that generates electromagnetic or other interference.
- Portable and mobile RF communications equipment can affect electrical equipment. Before using high-frequency devices, observe their operating instructions.
- Use only approved accessories.
- To avoid the risk of fire and electric shock, use only ADE plug-in power supplies.
- Disconnect the mains plug before cleaning the appliance.
- Clean with a dry cloth, do not use harsh cleaning agents.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.

Safe operation is no longer guaranteed

- If the adapter shows visible signs of damage
- If the adapter no longer functions
- After extended storage in humid areas

In these cases, contact your service partner for your own safety!

Set up of the scale

The scale consists out of 3 parts – weighing base, baby weighing tray and toddler weighing plate.



Weighing scale base

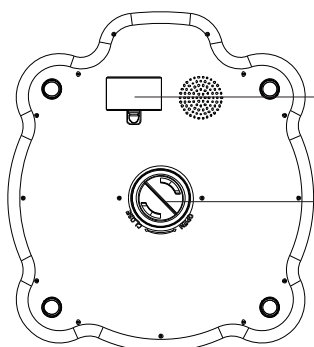


Weighing tray



Weighing plate for toddler

The baby weighing tray or the toddler weighing plate is fixed and released via the turning knob underneath the baby weighing base. Please make sure, that the tray or plate is completely and securely fixed before use.



Battery compartment

Lock knob

Power supply

The scale is powered by 2 x AA alkaline batteries. Turn the scale around and open the battery compartment. Insert the enclosed AA alkaline batteries. Please observe the correct polarity as shown inside the battery compartment.

Replace the batteries when „Lo“ is being displayed. It indicates low battery power or use the mains connection.

Control and Display

Control



Keys	Description
ON / OFF	Turn on and zero setting – automatic switch off
HOLD	Activates the auto hold function – to unlock press again
TARE	Activates the tare function

Display

Display symbol	Description
◀	Zero position
Hold	Auto hold
kg lb	Weighting units kg or lbs

Operation

Weighing

1. Start the scale by pressing the **ON/OFF** button. After a function test the last measured weight will be displayed for 3 seconds followed by 0.00 and ◀. The scale is ready for use and is set automatically to zero.
2. The baby can now be placed on the scale and the weight will be shown on the display in 10 g steps.

Auto hold function

Place the baby on the scale. The display will flush until the actual weight has been taken and **HOLD** will be shown on the display.

To cancel the hold function press the **HOLD** button on the key board.

The scale will switch of after approx. 60 seconds, when not in use.

Tare function

The tare function can be used to disregard an additional weight e.g. a nappy or towel on the weighing tray surface. The tare function is operated as follow: Place the object on the tray surface and press the **TARE** button. The additional weight will be subtracted and 0.00 will be shown on the display. A baby can now be placed on the scale surface and the net weight will appear on the display. The maximum tare weight must not exceed 500g.

Unit switch function

Press the **ON/OFF** button twice during the function test. By pressing again the **ON/OFF** button you can select the requested units **kg** or **lbs**. The **kg** or **lb OZ** symbol will appear in the display to indicate the chosen weighing unit.

Recall of memorized weight

Start the scale via the **ON/OFF** button and the last measured weight will be displayed for approx. 3 sec. in order to determined weight changes of the infant.

Cleaning & maintenance

Cleaning

Clean your scale with a soft moist towel or conventional disinfectant only. Do not use any aggressive cleaning solutions.

Fault messages

1. Why does the display read 'lo'?

Low battery. Replace the batteries.

2. The message displays 0-Ld

Overload warning; remove the weight immediately; otherwise, permanent damage to the scale will occur.

Storage and transport

Keep all original parts and pieces for an eventual sending back of the scale in order to avoid any possible damage during transport which automatically leads to no warranty.

Disconnect all cables before transport to avoid unnecessary damages.

Waste disposal



Electronic devices are not domestic waste.

If the scale is out of use the responsible waste disposal association will be glad to advise you on the measures necessary to dispose of it properly.



Do not throw used batteries into domestic waste. Please inform yourselves at the responsible waste disposal association how to dispose used batteries.

Warranty

A two year warranty period from date of purchase will be guaranteed for either repair or replacement once it is proven that the defects are caused by poor material or poor workmanship (please keep the receipt for presentation). All moveable parts such as batteries, cables, plug-in power supply units, rechargeable batteries etc. are excluded. Warranty does not apply to normal appearance of usage or sign of wear or any damages caused by accidents or misuse. Eventual warranty- or liability claims are subject to using the original ADE accessories or spare parts. Products which have been opened by unauthorized persons are automatically out of warranty. Customers abroad are requested to contact their local dealers in the event of any warranty becoming applicable.

Technical data

Capacity:	50 kg
Graduation:	10 g
Weighing unit selectable:	kg, lb
Battery operation	2pcs 1.5V AA alkaline batteries

Weight & Dimensions:

Scale (LxWxH):	631 x 362 x 111 mm
Baby tray (LxWxH):	631 x 320 x 60 mm
Weight:	approx. 3,1 kg



Declaration of conformity by the manufacturer

These scales have been manufactured in accordance with the harmonised European standards. They conform to the regulations of the EC-directives listed below:

- EMC Directive 2014/30/EU
 - Low Voltage Directive 2014/35/EU
 - RoHS Directive 2011/65/EC
- in the currently valid versions.

This declaration loses its validity if modifications are made to the scale without our approval.

Hamburg, July 2021

ADE Germany GmbH

Neuer Hoeltigbaum 15
22143 Hamburg / Germany

Manufacturer:

ADE Germany GmbH
Neuer Hoeltigbaum 15
22143 Hamburg / Germany
 +49 40 432 776-0
 +49 40 432 776-10
 info@ade-germany.de
 www.ade-germany.de

Introduction



Ce symbole signifie : "Consulter le mode d'emploi". Pour obtenir des résultats précis, lisez attentivement le mode d'emploi avant de l'utiliser et suivez toutes les instructions qu'il contient. Conservez le mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

Votre balance électronique ADE pour bébés et jeunes enfants a été fabriquée pour surveiller le poids des bébés. Le résultat de la pesée est utilisé comme une indication essentielle de l'évolution du poids des nouveau-nés et des bébés. Veillez à ce que le bébé ne soit pesé qu'en suivant strictement les instructions de ce manuel d'utilisation et qu'il ne soit jamais laissé sans surveillance.

Afin d'obtenir les meilleurs résultats possibles, il est impératif de lire et de suivre le manuel d'utilisation dans tous ses aspects. Conservez toujours le manuel dans un endroit sûr à côté de la balance.

Étendue de la livraison

- 1 base de balance
- 1 plateau de pesée
- 1 plateau de pesée pour bambins
- 2 piles AA
- Guide d'utilisation

Précautions élémentaires de sécurité

- Manipulez votre balance avec soin - c'est un instrument de précision.
- Ne laissez jamais le nourrisson / l'enfant sans surveillance. La surveillance d'un adulte est requise à tout moment.
- Utilisez la balance sur une surface ferme et plane. Dans tous les cas, veillez à ce que la balance soit protégée contre les chutes accidentelles.
- Ne laissez pas le nourrisson / l'enfant sauter sur la balance.
- Ce produit n'est pas un jouet et ne doit pas être utilisé comme tel. Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez-le hors de portée des enfants.
- Avant toute utilisation, assurez-vous que la tension du réseau et le type de courant indiqués sur la plaque signalétique correspondent à la tension du réseau et au type de courant du lieu d'utilisation.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation ne constitue pas un risque potentiel de trébuchement.
- Ne faites fonctionner l'appareil que dans les conditions ambiantes admissibles.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans des environnements dangereux ou instables.
- Placez l'appareil aussi loin que possible des équipements qui génèrent des interférences électromagnétiques ou autres.
- Les équipements de communication RF portables et mobiles peuvent affecter les équipements électriques. Avant d'utiliser des appareils à haute fréquence, respectez leur mode d'emploi.
- N'utilisez que des accessoires approuvés.

- Pour éviter tout risque d'incendie et d'électrocution, n'utilisez que des alimentations enfichables ADE.
- Débranchez la prise de courant avant de nettoyer l'appareil.
- Nettoyez avec un chiffon sec, n'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.

La sécurité du fonctionnement n'est plus garantie

- Si l'adaptateur présente des signes visibles d'endommagement
- Si l'adaptateur ne fonctionne plus
- Après un stockage prolongé dans des zones humides

Dans ces cas, contactez votre partenaire de service pour votre propre sécurité !

Préparation de la balance

La balance se compose de 3 parties : la base de pesage, le plateau de pesage pour bébés et le plateau de pesage pour bambins.



Base de la balance

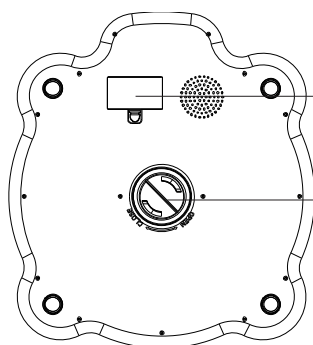


Plateau de pesée



Plateau de pesée pour bambins

Le plateau de pesage pour bébés et le plateau de pesage pour bambins peut être fixé et retiré en utilisant le bouton rotatif situé sous la base. Assurez-vous que le plateau est complètement et solidement fixé avant utilisation.



Compartiment à piles

Bouton de verrouillage

Alimentation

La balance utilise 2 piles alcalines. Retournez la balance et ouvrez le compartiment à piles. Insérez les piles alcalines AA fournies. Veillez à respecter les polarités indiquées à l'intérieur du compartiment à piles.

Remplacer les piles dès que « **Lo** » s'affiche. Il indique que les piles sont faibles, l'utiliser alors sur secteur.

Éléments de commande et d'affichage

Éléments de commande



Panneau de commande	Description
ON/OFF	Allumer et remise à zéro - arrêt automatique
HOLD	Elle active la fonction de maintien automatique - appuyez à nouveau pour déverrouiller
TARE	Permet d'activer la fonction Tare

Éléments d'affichage

Display symbol	Description
◀	Zero position
Hold	Auto hold
kg lb	Weighting units kg or lbs

Utilisation

Pesage

1. Appuyez sur la touche **ON/OFF** pour allumer la balance. Après un test de fonctionnement, le poids du dernier objet mesuré sera affiché pendant 3 secondes, suivi par 0.00 et la touche ◀. À partir de là, la balance est prête à l'emploi et est remise automatiquement à zéro.
2. Vous pouvez alors placer le bébé sur la balance ; le poids sera affiché sur l'écran avec une précision de 10 g.

Fonction de maintien automatique

Placez le bébé sur la balance. L'écran se met à clignoter jusqu'à ce que le poids réel soit déterminé et **HOLD** sera affiché.

Pour annuler la fonction de maintien, appuyez sur la touche **HOLD**.

Si la balance n'est pas utilisée pendant env. 60 secondes elle s'éteint automatiquement.

Fonction tare

La fonction tare peut être utilisée pour ne pas tenir compte du poids d'un certain objet, par exemple une couche ou une serviette placée sur le plateau de pesage. La fonction tare est utilisée de la façon suivante : Placez l'objet sur la surface du plateau et appuyez sur la touche **TARE**. Ce poids sera soustrait et 0.00 et sera affiché. Vous pouvez alors placer le bébé sur la balance pour afficher son poids. Le poids maximal de la tare ne doit pas dépasser 500g.

Changement de l'unité de mesure

Appuyez deux fois sur la touche **ON/OFF** pendant le test de fonctionnement. En appuyant de nouveau sur la touche **ON/OFF**, vous pouvez sélectionner l'unité **kg** ou **lbs**. Le symbole **kg** ou **lb OZ** apparaissent à l'écran indiquant l'unité de pesage choisie.

Rappel des poids mémorisés

Allumez la balance à l'aide de la touche **ON/OFF** ; le dernier objet mesuré sera affiché pendant environ 3 s permettant ainsi de déterminer les changements de poids du nourrisson.

Nettoyage et entretien

Nettoyage

Nettoyez votre balance avec une serviette humide ou un désinfectant ordinaire uniquement. N'utilisez aucune solution de nettoyage agressive.

Messages d'erreur

1. Pourquoi « lo » s'affiche ?

Piles faibles. Remplacez les piles.

2. Le message 0-Ld s'affiche

Avertisseur de surcharge ; enlever immédiatement les objets, autrement le pèse-bébé sera endommagé de façon permanente.

Entreposage et transport

Conserver tous les composants et pièces originaux pour un éventuel retour du pèse-bébé afin d'éviter tout dommage pendant le transport, qui entraînerait automatiquement l'annulation de la garantie.

Débrancher tous les câbles avant le transport et éviter les risques inutiles.

Élimination des déchets



Les appareils électroniques ne sont pas des déchets domestiques.

Si le pèse-bébé arrive à sa fin de vie, l'association de l'élimination responsable des déchets vous conseillera sur les mesures nécessaires à respecter pour l'éliminer de façon appropriée.



Ne jetez pas les piles usagées avec les ordures ménagères. Se renseigner auprès de l'association de l'élimination responsable des déchets comment éliminer des piles usées.

Garantie

Une période de garantie de deux ans, à compter de la date d'achat, est accordée pour toute réparation ou remplacement à condition qu'il soit prouvé que les défaillances sont dues à des défauts de matériaux ou de fabrication (conserver le ticket de caisse pour toute réclamation). Ne sont pas couvertes par la garantie toutes les pièces mobiles telles que piles, câbles, adaptateurs d'alimentation, piles rechargeables, etc. La garantie ne s'applique pas à l'apparition de signes d'utilisation ou d'usure normale ou aux dommages causés par des accidents ou des mauvaises utilisations. Les éventuelles demandes de garantie ou de responsabilité sont soumises à l'utilisation des accessoires ou de pièces de rechange ADE d'origine. Les appareils qui ont été ouverts par des personnes non autorisées sont automatiquement non couverts par la garantie. Les clients à l'étranger doivent contacter leurs revendeurs locaux pour valider leurs garanties.

Caractéristiques techniques

Capacité:	50 kg
Graduation:	10 g
Unité de pesage sélectionnable:	kg, lb
Fonctionnement sur piles	2 piles alcalines AA 1,5V
Dimensions et poids:	
Pèse-bébé (L x l x H):	631 x 362 x 111 mm
Plateau Bébé (L x l x H):	631 x 320 x 60 mm
Poids:	approx. 3,1 kg



Déclaration de conformité du fabricant

Cette balance a été fabriquée en conformité avec les normes européennes harmonisées. Il est conforme aux prescriptions et directives CE ci-dessous :

- Directive CEM 2014/30/EU
- Directive sur la basse tension 2014/35/EU
- Directive RoHS 2011/65/CE

dans les versions actuellement en vigueur.

Cette déclaration n'est plus applicable si des modifications sont apportées au thermo/hygromètre sans notre approbation.

Hambourg, juillet 2021

ADE Germany GmbH

Neuer Hoeltigbaum 15
22143 Hambourg / Allemagne

Fabricant :

ADE Germany GmbH
Neuer Hoeltigbaum 15
22143 Hambourg / Allemagne
 +49 40 432 776-0
 +49 40 432 776-10
 info@ade-germany.de
 www.ade-germany.de

Introducción



Este símbolo significa: "Consulte las instrucciones de uso". Para obtener resultados precisos, lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato y siga todas las indicaciones que en ellas se dan. Conserve las instrucciones de uso para futuras consultas.

Su pesabebés electrónico ADE ha sido fabricado para controlar el peso de los bebés. El resultado de la pesada se utiliza como una indicación esencial del desarrollo del peso de los recién nacidos y de los bebés. Asegúrese de que el bebé sólo se pesa siguiendo estrictamente las instrucciones de este manual de instrucciones y que nunca se deja sin vigilancia.

Para obtener los mejores resultados posibles, es imprescindible leer y seguir el Manual de instrucciones en todos sus aspectos. Guarde siempre el Manual en un lugar seguro junto a la báscula.

Alcance de la entrega

- 1 base de báscula
- 1 bandeja de pesaje
- 1 plato de pesaje para niños pequeños
- 2 pilas AA
- Manual de funcionamiento

Precauciones de seguridad básicas

- Manipule su balanza con cuidado: es un instrumento de precisión.
- No deje nunca al bebé/niño sin vigilancia. Se requiere la supervisión de un adulto en todo momento.
- Utilice la báscula sobre una superficie firme y nivelada. En cualquier caso, asegúrese de que la báscula está asegurada contra caídas accidentales.
- No deje que el bebé/niño salte sobre la báscula.
- Este producto no es un juguete y no debe utilizarse como tal. Cuando no se utilice, guárdelo fuera del alcance de los niños.
- Antes de utilizarlo, asegúrese de que la tensión y el tipo de corriente indicados en la placa de características coinciden con la tensión y el tipo de corriente del lugar de uso.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no suponga un riesgo potencial de tropiezo.
- Haga funcionar la unidad sólo dentro de las condiciones ambientales permitidas.
- No utilice la unidad en entornos peligrosos o inestables.
- Coloque la unidad lo más lejos posible de equipos que generen interferencias electromagnéticas o de otro tipo.
- Los equipos de comunicaciones de radiofrecuencia portátiles y móviles pueden afectar a los equipos eléctricos. Antes de utilizar dispositivos de alta frecuencia, observe sus instrucciones de uso.
- Utilice sólo accesorios aprobados.
- Para evitar el riesgo de incendio y descarga eléctrica, utilice únicamente fuentes de alimentación enchufables ADE.
- Desconecte el enchufe de la red antes de limpiar el aparato.
- Limpiar con un paño seco, no utilizar productos de limpieza agresivos.

- No sumerja el aparato en agua u otros líquidos.

El funcionamiento seguro ya no está garantizado

- Si el adaptador muestra signos visibles de daños
- Si el adaptador deja de funcionar
- Tras un almacenamiento prolongado en zonas húmedas

En estos casos, póngase en contacto con su servicio técnico por su propia seguridad.

Preparación de la báscula

La báscula está compuesta por 3 piezas, la base de pesaje, la bandeja de pesaje de bebés y el plato de pesaje de niños pequeños.



Base de la báscula

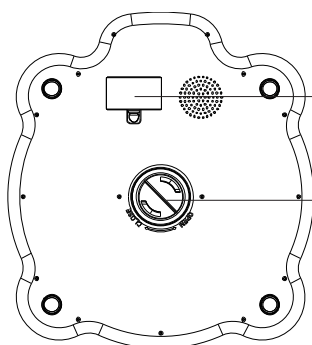


Bandeja de pesaje



Plato de pesaje para niño pequeño

La bandeja de pesaje de bebés y el plato de pesaje de niños pequeños se fijan y liberan con la manija que hay debajo de la base de la báscula. Asegúrese de que la bandeja o el plato estén fijados completamente antes de usar el aparato.



Compartimento de las pilas

Manija de seguridad

Alimentación eléctrica

La escala funciona con 2 pilas AA. Dele la vuelta a la báscula y abra el compartimento de las pilas. Introduzca las pilas alcalinas AA incluidas. Colóquelas con la polaridad correcta como se indica en el compartimento de las pilas.

Sustituya las pilas cuando aparezca la indicación “Lo” en la pantalla. Indica poca carga en las pilas, o que debe usar la toma de corriente.

Panel de control et pantalla

Panel de control



Panel de control	Descripción
ON/OFF	Encendido y ajuste en cero. Se apaga automáticamente.
HOLD	Activa la función de suspensión automática. Vuelva a pulsar para desbloquearla.
TARE	Activa la función de tara

Pantalla

Símbolo en pantalla	Descripción
◀	Posición cero
Hold	Suspensión automática
kg lb	Unidades de peso kg o lb

Funcionamiento

Pesaje

1. Encienda la báscula pulsando el botón **ON/OFF**. Tras realizar una prueba de funcionamiento, aparecerá el último peso medido en la pantalla durante 3 segundos seguido de 0.00 y ◀. La báscula está lista para usar y está configurada automáticamente en cero.
2. Ahora puede colocar el bebé sobre la báscula y aparecerá el peso en intervalos de 10 g en la pantalla.

Función de suspensión automática

Coloque el bebé sobre la báscula. La pantalla destellará hasta que se haya tomado el peso real y aparecerá **HOLD** en la pantalla.

Para cancelar la función de suspensión, pulse el botón **HOLD**.

La báscula se apagará si no se usa durante aprox. 60 segundos.

Función Tara

Se puede utilizar la función de tara para descartar el peso adicional, p. ej. un pañal o una toalla colocadas sobre la superficie de la bandeja de pesaje. La función de tara se utiliza de la siguiente manera: Coloque el objeto sobre la superficie de la bandeja y pulse el botón **TARE**. Se restará el peso adicional y aparecerá 0.00 en la pantalla. Ahora puede colocar al bebé sobre la superficie de la báscula y aparecerá el peso neto en la pantalla. El peso máximo de tara no debe ser superior a 500g.

Función de cambio de unidad

Pulse dos veces el botón **ON/OFF** durante la prueba de función. Puede seleccionar **kg** o **lbs** como unidad pulsando el botón **ON/OFF**. La pantalla mostrará el símbolo **kg** o **lb OZ** para indicar la unidad de pesaje elegida.

Recuperar un peso memorizado

Encienda la báscula con el botón **ON/OFF** y aparecerá el último peso medido en la pantalla durante aprox. 3 segundos para comprobar si hay cambios de peso en el bebé.

Limpeza y mantenimiento

Limpeza

Limpe la báscula únicamente con una toallita húmeda y suave o con desinfectante convencional. No utilice soluciones limpiadoras agresivas.

Mensajes de error

1. ¿Por qué aparece 'lo' en la pantalla?

Batería baja. Sustituya las pilas.

2. Aparece el mensaje 0-Ld

Advertencia de sobrecarga, retire el peso inmediatamente o la báscula podría resultar dañada permanentemente.

Almacenamiento y transporte

Por favor, conserve las partes y piezas originales del embalaje para el caso eventual de devolver la báscula para evitar cualquier posible daño durante el transporte, lo que automáticamente anulará la garantía.

Desenchufe todos los cables antes de transportarla para evitar daños innecesarios.

Eliminación de desechos



Los dispositivos electrónicos no son residuos domésticos.

Si la báscula no está operativa, la asociación responsable de la eliminación de residuos le informará sobre las medidas necesarias para eliminarla correctamente.



No elimine las pilas usadas con los residuos domésticos. Pida información sobre cómo eliminar las pilas usadas a la asociación responsable de la eliminación de residuos.

Garantía

Será garantizado un periodo de garantía de dos años desde la fecha de la compra, tanto para reparación o sustitución, una vez quede probado que los defectos son causados por fallos de material o de mano de obra (por favor, conserve la factura de compra para presentarla). Todas las piezas móviles como pilas, cables, adaptador eléctrico, pilas recargables, etc. quedan excluidas. La garantía no se aplica a la apariencia normal del uso o por signos de desgaste o daños causados por accidentes o mal uso. La garantía final – o las reclamaciones de responsabilidad están sujetas al uso de accesorios o piezas de repuesto originales ADE. Los productos que hayan sido abiertos o desmantelados por personas no autorizadas, quedan automáticamente sin garantía. A los clientes en el extranjero se les pide contactar con sus vendedores locales en el caso de cualquier garantía que sea de aplicación.

Datos técnicos

Capacidad:	50 kg
Graduación:	10 g
Unidad de peso seleccionable:	kg, lb
Funcionamiento con pilas	2 pilas alcalinas AA de 1,5 V
Peso y medidas:	
Báscula (L x A x Al):	631 x 362 x 111 mm
Bandeja para bebé (L x A x Al):	631 x 320 x 60 mm
Peso:	aprox. 3,1 kg



Declaración de conformidad por el fabricante

Estas escalas han sido fabricadas en conformidad con las normas europeas armonizadas. Están de acuerdo con la normativa de las directivas del a CE enumeradas a continuación:

- Directiva CEM 2014/30/UE
- Directiva de baja tensión 2014/35/UE
- Directiva RoHS 2011/65/UE

sobre sustancias peligrosas en sus versiones actuales.

Esta declaración pierde su validez si se realizan modificaciones a la báscula sin nuestra aprobación.

Hamburgo, julio de 2021

ADE Germany GmbH

Neuer Hoeltigbaum 15
22143 Hamburgo / Alemania

Fabricante:

ADE Germany GmbH
Neuer Hoeltigbaum 15
22143 Hamburgo / Alemania
 +49 40 432 776-0
 +49 40 432 776-10
 info@ade-germany.de
 www.ade-germany.de

Inleiding



Dit symbool betekent: "Raadpleeg de Instructiehandleiding". Om nauwkeurige resultaten te bereiken, dient u de gebruiksaanwijzing vóór gebruik zorgvuldig te lezen en alle daarin gegeven instructies op te volgen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

Uw ADE elektronische baby & peuter weging is vervaardigd voor het controleren van het gewicht van baby's. Het weegresultaat wordt gebruikt als een essentiële indicatie van de gewichtsonwikkeling van pasgeborenen en baby's. Zorg ervoor dat de baby uitsluitend wordt gewogen volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing en dat de baby nooit zonder toezicht wordt achtergelaten.

Om de best mogelijke resultaten te verkrijgen, is het absoluut noodzakelijk de handleiding in alle opzichten te lezen en op te volgen. Bewaar de gebruiksaanwijzing altijd op een veilige plaats naast de weegschaal.

Omvang van de levering

- 1 x weegschaalbasis
- 1 x weegplatform
- 1 x weegplaat voor peuters
- 2 x AA batterijen
- Gebruikshandleiding

Elementaire veiligheidsmaatregelen

- Behandel uw weegschaal met zorg - het is een precisie-instrument.
- Laat de baby/kind nooit zonder toezicht achter. Toezicht door volwassenen is te allen tijde vereist.
- Gebruik de weegschaal op een stevige en vlakke ondergrond. Zorg er in elk geval voor dat de weegschaal beveiligd is tegen vallen.
- Laat de zuigeling/kind niet rondspringen op de weegschaal.
- Dit product is geen speelgoed en mag niet als speelgoed worden gebruikt. Wanneer niet in gebruik, buiten bereik van kinderen bewaren.
- Alvorens het apparaat in gebruik te nemen, dient u zich ervan te vergewissen dat de netspanning en het stroomtype die op het typeplaatje zijn aangegeven, overeenkomen met de netspanning en het stroomtype op de plaats van gebruik.
- Zorg ervoor dat het netsnoer geen potentieel struikelgevaar vormt.
- Gebruik het apparaat alleen binnen de toegestane omgevingscondities.
- Gebruik het toestel niet in gevaarlijke of onstabiele omgevingen.
- Plaats het apparaat zo ver mogelijk uit de buurt van apparatuur die elektromagnetische of andere interferentie genereert.
- Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur kan elektrische apparatuur beïnvloeden. Raadpleeg voor het gebruik van hoogfrequente apparatuur de gebruiksaanwijzing ervan.
- Gebruik alleen goedgekeurde accessoires.
- Om het risico van brand of elektrische schokken te verminderen, mag u alleen ADE-stekkervoedingen gebruiken.

- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Schoonmaken met een droge doek, geen agressieve schoonmaakmiddelen gebruiken.
- Dompel het toestel niet onder in water of andere vloeistoffen.

Gebruik de weegschaal NIET

- als de mains adapter visuele schade vertoond
- als de mains adapter niet naar behoren functioneert
- na lange opslag op vochtige plaatsen

In deze gevallen verzoeken we u contact op te nemen met uw plaatselijke dealer of service partner.

Instellen van de weegschaal

De weegschaal bestaat uit 3 onderdelen – weegschaalbasis, babyplatform en weegplaat voor peuters.



Weegschaalbasis

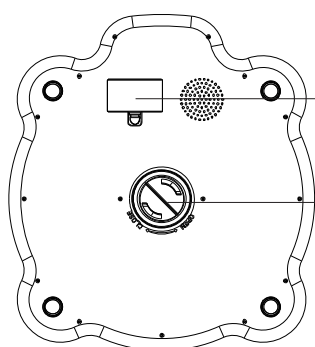


Weegplatform



Weegplaat voor peuters

Het babyplatform en de weegplaat voor peuters worden vastgezet en losgelaten d.m.v. de draaiknop op de onderzijde van de weegschaalbasis. Zorg er a.u.b. voor dat het platform of de plaat vóór gebruik volledig en veilig vast zit.



Batterijcompartiment

Vergrendelknop

Voeding

De weegschaal wordt aangedreven door 2 x AA alkalinebatterijen. Draai de weegschaal om en open het batterijcompartiment. Plaats de meegeleverde AA-alkalinebatterijen. Let op de juiste polariteit zoals aangegeven binnen in het batterijvak.

Vervang de batterij wanneer "Lo" wordt weergegeven. Er wordt aangegeven dat de batterij bijna leeg is of gebruik de netaansluiting.

Display en bedieningselementen

Bedieningspaneel



Bedieningspaneel	Beschrijvin
ON/OFF	Inschakelen en op nul instellen – automatisch uitschakelen
HOLD	Activeert de auomatische houdfunctie – nogmaals indrukken om te ontgrendelen
TARE	Activeert de tarrafunctie

Displaysymbool

Displaysymbool:	Beschrijving
◀	Positie nul
Hold	Automatisch behouden
kg lb	Gewichteenheden kg of lbs

Bediening

Wegen

1. Druk op de toets **ON/OFF** om de weegschaal in te schakelen. Na een bedrijfstest wordt het laatste gemeten gewicht voor 3 seconden weergegeven, gevolgd door 0.00 en ◀. De weegschaal is nu gereed voor gebruik en wordt automatisch op nul ingesteld.
2. U kunt de baby nu op de weegschaal leggen, het gewicht zal in stappen van 10 g op de display worden weergegeven.

Automatische houdfunctie

Leg de baby op de weegschaal. De display zal variëren totdat het daadwerkelijke gewicht is gemeten en **HOLD** zal op de display verschijnen.

Druk op de toets **HOLD** op het bedieningspaneel om de houdfunctie te annuleren.

De weegschaal zal na ca. 60 seconden uitschakelen wanneer niet in gebruik.

Tarrafunctie

U kunt de tarrafunctie gebruiken om enig aanvullend gewicht te negeren, bijv. een luier of handdoek op het weegplatform. De tarrafunctie wordt als volgt gebruikt: Plaats het betreffende voorwerp op het weegplatform en druk op de **TARE**-toets. Het aanvullende gewicht zal worden afgetrokken en 0.00 verschijnt op de display. U kunt nu de baby op het weegplatform leggen en het netto gewicht zal op de display worden weergegeven. Het maximale tarragewicht mag niet 500g overschrijden.

Schakelaarfunctie van het apparaat

Druk tijdens de bedrijfstest tweemaal op de toets **ON/OFF**. Door nogmaals op de toets **ON/OFF** te drukken, kunt u de gewenste eenheid **kg** of **lbs** selecteren. Het symbooltje **kg** of **lb OZ** zal op de display verschijnen ter indicatie van de gekozen gewichteenheid.

Het opgeslagen gewicht herroepen

Start de weegschaal met de toets **ON/OFF** en het laatste gemeten gewicht zal voor ca. 3 seconden op de display verschijnen, zodat u de veranderingen in het gewicht van de baby kunt bepalen.

Reiniging & onderhoud

Reiniging

Reinig uw weegschaal uitsluitend met een zacht, vochtig doekje of wat normaal ontsmettingsmiddel. Gebruik geen enkele agressieve reinigingsmiddelen.

Foutmeldingen

1. **Waarom verschijnt 'lo' op de display?**

Lage batterijspanning. Vervang de batterijen.

2. **De melding "0-Ld" verschijnt**

Waarschuwing overbelasting; verwijder onmiddellijk het gewicht; anders zal permanente schade aan de weegschaal optreden.

Opslag en transport

Bewaar alle originele onderdelen en stukken voor het eventueel terugsturen van de weegschaal om schade tijdens het transport te voorkomen die anders automatisch leidt tot verval van de garantie.

Ontkoppel vóór het transporteren alle kabels om onnodige schade te voorkomen.

Afvalverwerking



Elektronische apparaten horen niet bij het huishoudelijk afval.

Als de weegschaal niet meer wordt gebruikt, kan een inzamelpunt die verantwoordelijk is voor afvalverwerking u adviseren over de maatregelen die u moet nemen om het op de juiste manier af te voeren.



Dank verbruikte batterijen niet af als huishoudelijk afval. Raadpleeg uw plaatselijke inzamelpunt voor afvalverwerking hoe u zich van gebruikte batterijen kunt ontdoen.

Garantie

De garantie wordt gegarandeerd voor een periode van twee jaar vanaf de datum van aankoop voor reparatie of vervanging zodra bewezen is dat de gebreken zijn veroorzaakt door slecht materiaal of gebrekkig vakmanschap (Bewaar de bon om als bewijs te kunnen tonen). Alle beweegbare onderdelen, zoals batterijen, kabels, aansluitbare voedingseenheden, oplaadbare batterijen, etc. zijn uitgesloten van de garantie. De garantie geldt niet voor schade die voortkomt uit normale slijtage of schade veroorzaakt door een ongeval of misbruik. Eventuele garantie- en aansprakelijkheidsclaims zijn onderworpen aan het gebruik van originele ADE accessoires of onderdelen. Producten die zijn geopend door onbevoegde personen vallen automatisch buiten de garantie. Klanten in het buitenland worden verzocht om contact op te nemen met hun lokale dealers in het geval van een garantieclaim.

Technische gegevens

Capaciteit:	50 kg
Schaalverdeling:	10 g
Selecteerbare weegeenheid:	kg, lb
Batterijvoeding	2 stuks 1,5 V AA alkaline batterijen
Gewicht & afmetingen:	
Weegschaal (LxBxH):	631 x 362 x 111 mm
Babybak (LxBxH):	631 x 320 x 60 mm
Gewicht:	ca. 3,1 kg



Conformiteitverklaring van de fabrikant

Deze weegschaal is gefabriceerd in overeenstemming met de geharmoniseerde Europese richtlijnen. Onze producten voldoen aan de bepalingen van de volgende EC-richtlijnen:

- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU

In de huidige geldende versies.

Deze verklaring is niet langer geldig zodra dit product zonder onze goedkeuring wordt gemodificeerd.

Hamburg, Juli 2021

ADE Germany GmbH

Neuer Hoeltigbaum 15
22143 Hamburg / Duitsland

Fabrikant:

ADE Germany GmbH
Neuer Hoeltigbaum 15
22143 Hamburg / Duitsland



+49 40 432 776-0



+49 40 432 776-10



info@ade-germany.de



www.ade-germany.de

Händler / Dealer / Revendeur / Distribuidor / Dealer:

--